

Goosebumps™
鸡皮疙瘩™

心理历险系列

草坪矮人怪复活 木偶人恐惧症

[美] R.L.斯坦 著 袁异 杨洋 译



强者的生存游戏
智者的心灵历险



接力出版社
Publishing House

全国百佳图书出版单位
Top 100 Publishing Houses in China

ISBN 7-309-05103-2

Goosebumps™
鸡皮疙瘩™

心理历险系列

CAOPING AIRENGUAI FUHUO
草坪矮人怪复活

木偶人恐惧症
MU'OUREN KONGJUZHENG

[美] R.L. 斯坦 著 袁 异 杨 洋 译



接力出版社



接力出版社
Publishing House

桂图登字：20—2015—265

Copyright © 2012 by Scholastic Inc. All rights reserved.

The *Goosebumps* book series created by Parachute Press, Inc. Published by arrangement with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, USA.

GOOSEBUMPS, GOOSEBUMPS MOST WANTED, [鸡皮疙瘩] and logos are trademarks and/or registered trademarks of Scholastic Inc.

Simplified Chinese Edition Copyright © 2016 Jieli Publishing House

本书简体中文版由博达著作权代理有限公司代理

图书在版编目 (CIP) 数据

草坪矮人怪复活·木偶人恐惧症/(美) 斯坦著; 袁异, 杨洋译. — 南宁: 接力出版社, 2016.3

(鸡皮疙瘩心理历险系列)

书名原文: Planet Of The Lawn Gnomes · Night Of The Puppet People

ISBN 978-7-5448-4264-8

I. ①草… II. ①斯…②袁…③杨… III. ①儿童文学—长篇小说—小说集—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第319138号

责任编辑: 陈 邕 文字编辑: 朱丽丽 美术编辑: 严 冬 责任校对: 王 静

责任监印: 刘 冬 媒介主理: 段立诚 版权联络: 王燕超

社长: 黄 俭 总编辑: 白 冰

出版发行: 接力出版社 社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022

电话: 010-65546561 (发行部) 传真: 010-65545210 (发行部)

http: //www. jielibj. com E-mail: jieli@jielibook. com

经销: 新华书店 印制: 北京市海淀区四季青印刷厂

开本: 880毫米×1250毫米 1/32 印张: 7 字数: 160千字

版次: 2016年3月第1版 印次: 2016年3月第1次印刷

印数: 00 001—20 000册 定价: 19.80元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-65545440

目 录 |

草坪矮人怪复活

欢迎来到“鸡皮疙瘩”工作室 / 003

01 一个恶作剧 / 005

02 有麻烦了 / 011

03 沼泽地骑行 / 017

04 三十二个草坪矮人 / 023

05 化学怪人 / 027

06 秃鹰抓走了狗 / 032

07 转圈的男人 / 037

08 报复计划 / 041

09 一个白日美梦 / 044

10 草坪矮人活了 / 048

11 自燃棒 / 055

12 我把房子烧掉了 / 060

13 超级秘密 / 064

14 夜里别出门 / 067

15 草坪矮人军队 / 071

16 我的朋友是个机器人 / 080

17 假想的妹妹 / 084

18 我到底是谁 / 090

木偶人恐惧症

欢迎来到“鸡皮疙瘩”工作室 / 099

- 01 生日惊喜 / 101
- 02 魔法来啦 / 104
- 03 钻心的疼痛 / 107
- 04 刻薄的女孩 / 111
- 05 神秘的阁楼 / 115
- 06 魔鬼入侵 / 119
- 07 恐怖的笑声 / 122
- 08 冰冷的手 / 126
- 09 木偶恐惧症 / 128
- 10 沉重的脚步声 / 133
- 11 惊慌的松鼠 / 138
- 12 综艺海选 / 140
- 13 出人意料的一幕 / 145
- 14 糟糕的恶作剧 / 151
- 15 木偶活过来了 / 155
- 16 歪七扭八的字 / 158
- 17 逃离家的牢笼 / 160
- 18 复仇计划 / 164
- 19 疯狂的念头 / 167
- 20 计划泡汤了 / 170
- 21 一阵寒意袭来 / 175

- ②② 奇怪的事情 / 178
- ②③ 唯一的机会 / 184
- ②④ 巴士车站 / 187
- ②⑤ 马格鲁大街 / 190
- ②⑥ 窗户里的人脸 / 193
- ②⑦ 一只猫在号叫 / 197
- ②⑧ 木偶大师 / 199
- ②⑨ 四周一片黑暗 / 203
- ③⑩ 金属穹顶 / 207
- ③⑪ 事情还没完 / 209
- ③⑫ 一报还一报 / 211
- ③⑬ 更大的惊喜 / 214

Goosebumps 鸡皮疙瘩

草坪矮人怪复活



欢迎来到“鸡皮疙瘩”工作室

请进，我是 R.L. 斯坦，欢迎来到“鸡皮疙瘩”工作室。

希望你找来的时候没遇到什么麻烦。你跟随我的指引了吗？“在第三个敞开的墓地左转，沿小路一直穿过沼泽地。”

也许你会觉得，用墓地作为工作室有些诡异，不过我需要一个极度安静的地方来思考，而这地方唯一的聲音就是不再呼吸的死人的声音。

好吧，请坐。把那些眼球挪到一边去。没错，我知道它们还暖暖的、湿湿的。不，它们没有看你。要是它们令你感到紧张，那就把目光换个方向吧。

别担心那只大蝎子，它是路易。自从它吃掉我的狗之后，它就成了我的宠物。

没事的。它只有在饥饿的时候才会想吃肉。嗯……我不记得今天到底喂过它了没有。

嘿，别去管那些尖叫声。有些时候楼上的刑讯室会有些忙碌。你会习惯的。

没错，我所有的“鸡皮疙瘩系列丛书”都是在这里创作的。这里很舒适，对吗？

为什么我的打字机上有皮毛？我不知道。买来的时候上面是没有的，也许是因为我下载了某种病毒。

看一看窗边的那张海报。看到那些可爱的草坪矮人，它们滑稽的尖帽子、外套还有马甲了吗？瞧见那些画上去的可爱脸蛋了吗？

哦，猜猜怎么着？它们并非那么可爱。虽然它们个头很小，可它们却能制造“大大”的麻烦。

是的，那张海报是一张通缉令。说句实话，每当回想起那些世上最恐怖、最令人毛骨悚然和最可怕的坏蛋，就连我自己都觉得心悸。我希望你对恐惧已经有了心理准备，因为我就要向你讲述它们的故事。

没错，这就是“鸡皮疙瘩心理历险系列”中的头号通缉犯。

让我们从这些笑眯眯、两眼发亮的草坪矮人讲起吧。

一个叫杰伊·加德纳的男孩可以告诉你它们的一切。杰伊能够向你讲述他经历过的每一个恐怖夜晚，全都是那些可怕的雕像带来的。

它们不可能活过来，对吗？

杰伊也是这么想的——刚开始的时候。

它们那么可爱，不可能是邪恶的。

也许在读过杰伊的故事之后，你的想法就会改变。

当你了解过杰伊在深夜里的发现之后，也许你就会明白为什么草坪矮人是头号通缉犯。

01



一个恶作剧

我知道我该小心。我知道我该乖乖的。可是有些时候，你必须得冒点儿险，祈祷没有人在监视你。

要不是那样，生活就会变得无聊透顶，对吗？

我的名字叫杰伊·加德纳，今年十二岁，有时候我就是忍不住——我喜欢找点儿小小的刺激。我是说，若是有人向我挑战敢不敢去做什么，我就一定敢去做。

我就是这个样子。我不是个坏家伙。当然了，我惹的麻烦很多。我遇到过一些相当大的麻烦，可那并不能说明我就是个罪犯。

看我两只蓝色的大眼睛，这像是罪犯的眼睛吗？一点儿也不。再看我卷曲的红头发，还有我鼻子上的雀斑，说不定你会

认为我更可爱，对吗？

好吧，好吧，还是别让我们恶心了。

我妹妹凯拉管我叫作杰伊小鸟，她说我像一只小鸟般可爱。凯拉这人非常怪异。她跟我一样，也是红头发蓝眼睛，所以干吗对我吹毛求疵呢？

好吧，我的确有些禁不住诱惑，你知道那是什么感觉。那是一种很强烈的你必须去做也许本不该做的事情的感觉。

我在街上四下张望，一个人都没有。好极了，没有人注意我。

夏日的树叶在暖暖的阳光下闪闪发亮，房子与草坪反射的光晃得我睁不开眼。我迈进麦克拉奇家前院的阴影中。麦克拉奇住在我家对面一幢很大的旧房子里。他是个刻薄的家伙，所有人都不喜欢他。他秃顶，有着红通通的脸，瘦得好像一根牙签。他的裤子总是提得老高，腰带几乎系到了胳肢窝。

他对每个人说话时都用又高又尖的声音嚷嚷，而且总是把小孩子们逐出他家的草坪，甚至包括几个新来的孩子，比如凯拉和我。他甚至对我们的狗——天底下最可爱的金色拉布拉多犬——菲尼斯先生也同样刻薄。

所以我想出个主意，去寻找一点儿小小的乐子。当然这么做不能说对，也不是我应该做的，可是有的时候，当你发现一件有趣的事情，你就必须得冒点儿险。

那天早上，我看到几个身穿绿色制服的人在麦克拉奇家前院的大树上忙碌。他们离开时把一架梯子留在了一棵树边。

我又在街上四处张望，视线所及之处依然没有一个人影。

我溜到梯子边，抓住两侧的扶手把它从树干上挪开。梯子高高的，但是很轻，搬起来一点儿也不费力。

我紧紧抓住梯子两边，把它拖到麦克拉奇房子的前面。然后把梯子靠在墙边，慢慢地把它挪到二楼敞开的窗户旁。

我喘着粗气，在牛仔裤上擦了擦汗湿的双手。“好极了，”我自言自语道，“等麦克拉奇回家看见梯子靠在打开的窗边，一定会吓得要死。他一定会以为有小偷闯进了他的家。”

这个想法让我忍不住笑了。我的笑声有些怪异，听起来更像是打嗝儿而不是笑。每当我笑的时候，全家人都会被逗得哈哈大笑，因为我的笑声的确是太怪了。

哦，事实上，最近爸爸妈妈没有对我笑，也许是我做了并不那么可笑的事，也许是我做了不该做的事。正因为如此，我保证一定要听话，不再惹出任何麻烦。

可是，靠在窗边的梯子很有意思，而且这主意还算不上太坏，对吧？因为麦克拉奇是附近一带最刻薄、最可恶的老家伙。

我为自己的恶作剧感到窃喜，回过身朝车道上走去。麦克拉奇家院子的尽头有一排高高的篱笆，像一堵高墙。我猜他恨不得把所有人都拒之门外。

车道的尽头，他的信箱竖在一根歪歪扭扭的杆子上。从信箱旁走过的时候，我一眼看见了街上的垃圾桶，垃圾已经满得把盖子都顶了起来，我灵机一动，另一个酷酷的主意冒了出来。

太好了！一袋油腻腻的鸡骨头，一个压扁的空罐头盒子，一些黏糊糊的东西似乎是谁的呕吐物，还有湿漉漉的报纸和更多的空罐头盒子。

我想象着麦克拉奇打开信箱，发现里面塞满恶心的垃圾时高声尖叫的样子。

那声音可够难听的。

我又笑出了声——不过很快便停下了，我的嗓子哽住了。

哇……

有人在观察我。两个人，藏身于高高的篱笆中间。

我不知所措。他们并排站在一起，直勾勾地望着我。我知道他们一定目睹了刚才的一切。

一块发霉的奶酪和一团报纸从我的手中掉落在地，我在信箱边踉跄着退后了好几步。

我被抓住了，被抓了个现形。

“好吧，被你抓住了。对不起，”我喊，“我可以马上清理干净。”

我把手伸进信箱，开始往外掏垃圾。

可是，那两个人并没有回答，他们只是站在那里瞪着我。篱笆在微风中沙沙作响，投下的影子在他们静止不动的脸上摇曳。

“我会清理干净的，”我喊，“不会有任何问题。”

又过了好几秒钟我才明白过来，它们并不是人，也不是活的。

“哈？”压扁的空罐头盒子从我手中跌落在地，发出丁零当啷的声响。我朝那两个人挪了一步。

草坪矮人。

看清楚了它们俩究竟是什么，我不禁哈哈大笑起来。

杰伊，刚才你被吓坏了，因为你被两个草坪矮人给抓住了！

在篱笆投下的阴影掩护下，我走到它们跟前，伸手摸了摸其中一个草坪矮人头上的红色尖帽，又使劲捏了一把，材质是石膏之类的东西。

我戳了戳石膏质草坪矮人的眼睛，又掐了一把它硬邦邦的脸蛋。“你好吗，伙计？看样子还不错！”

它们个头差不多与我一般高，两个家伙肩并肩站在一起。红色工作服外面套了一件相称的红色马甲。红色的尖帽子底下，它们圆圆的脸蛋油光锃亮，有着白色八字胡外加络腮胡。

草坪矮人的眼睛很大，其中一个的眼睛是棕色，另一个是黑色。两个矮人的鼻头又大又圆，嘴角向下弯着，一脸的怒容。

是啊，生气，它们显得很生气。它们并不可爱。它们一成不变、刻薄丑陋的模样以及冷冷的目光，让我不由得打了个冷战。

“别盯着我了，伙计们。”我用一只手捂住一个草坪矮人的眼睛。

我灵机一动，跑回到垃圾桶边，拿起一个湿乎乎的空罐头盒子，放在一个草坪矮人的红帽子顶上。接着，我又把一张沾满棕色污渍的报纸披在它同伴的肩膀上。

“现在你们俩酷多了。”我说。

我回到街道上，重重地关上垃圾桶的盖子。一样东西引起了我的注意：麦克拉奇邻居家院子里的一棵树下也站了一个草坪矮人。

我盯着它看了一会儿，又在邻居家门前的人行道旁发现了另一个满脸怒容的草坪矮人。这个草坪矮人戴了顶蓝帽子，两条胳膊伸得笔直，仿佛是在指挥交通。

为什么附近这么多人家里都有草坪矮人呢？

我家搬到这里刚三个星期，我还是第一次注意到这些草坪矮人。

我转过身，朝隔壁的布里克曼家望去。没错，他们家的车道上也有三个草坪矮人并排站在一起。

这太奇怪了。

我把一个压扁的空罐头盒子踢进草丛里，紧跟着上前又踢了一脚。一个巨大的身影忽然笼罩了我，我停了下来。

一开始，我以为那只是篱笆的影子，或者是一棵树。

我抬起眼，大吃一惊。

麦克拉奇！

他一把抓住我的肩膀，那两只手骨瘦如柴，宛如一具骷髅的手。他那红通通的脸凑到我眼前，用嘶哑的声音对我叫道：

“我一直都在家，一直在看着你。我们该拿捣蛋鬼怎么办？”

我把手伸进衣袋，摸出一枚硬币，递给他。

他把手伸过来，接过了那枚硬币。

我转身跑开了，心里想着：那枚硬币真值钱。

我跑回家，把硬币放在桌上，然后去睡觉了。

第二天早上，我醒来，发现那枚硬币还在桌上。

我把它拿起来，看了看，然后把它放进了口袋。

从那以后，我再也没有见过麦克拉奇。

但是，每当我想起那枚硬币，心里就会感到一阵温暖。

“你”是我见过的最奇怪的人，从我的口袋里掏出一枚硬币。

我把它放在口袋里，然后把它放进了口袋。

从那以后，我再也没有见过麦克拉奇。

但是，每当我想起那枚硬币，心里就会感到一阵温暖。

“你”是我见过的最奇怪的人，从我的口袋里掏出一枚硬币。

我把它放在口袋里，然后把它放进了口袋。

从那以后，我再也没有见过麦克拉奇。

但是，每当我想起那枚硬币，心里就会感到一阵温暖。

“你”是我见过的最奇怪的人，从我的口袋里掏出一枚硬币。

我把它放在口袋里，然后把它放进了口袋。

02



有麻烦了

麦克拉奇两只精瘦的手紧紧捏住我的肩膀，松开我之后，他喘着粗气，鼻子里发出呼哧呼哧的声响。他瞪大了眼睛。

“对……对不起。”我结结巴巴地说。

“你现在上了我的坏孩子名单，”麦克拉奇声音嘶哑地说，“相信我，孩子——你绝对不愿上我的坏孩子名单。”

“对不起。”我又说。

他的目光落在打开的信箱上，那里面塞满了垃圾。他在发抖，不停地发出呼哧呼哧的声响。他会不会失去理智？

我听到身后响起沙沙的脚步声。我转过头去：“哦，不！”

我真的麻烦大了。爸爸正朝我们走来，手里牵着菲尼斯先生。“怎么回事？”爸爸喊我。